



## Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

**4350**-е заседание

Четверг, 26 июля 2001 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

---

<i>Председатель:</i>	Ван Инфань	(Китай)
<i>Члены:</i>	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Колумбия	г-н Вальдивьесо
	Франция	г-н Дутрио
	Ирландия	г-н Райан
	Ямайка	г-жа Даррант
	Мали	г-н Туре
	Маврикий	г-н Кунджул
	Норвегия	г-н Колби
	Российская Федерация	г-н Гатиллов
	Сингапур	г-жа Ли
	Тунис	г-н Шауаши
	Украина	г-н Кулик
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
	Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

### Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

---

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается в 10 ч. 40 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Бельгии и Союзной Республики Югославии, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Младенович (Союзная Республика Югославия) занимает место за столом Совета; г-н де Рэт (Бельгия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее консультаций.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и если не будет возражений, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Жан-Мари Геэнно.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Геэнно занять место за столом Совета.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг г-на Геэнно. Насколько я понимаю, он также готов ответить на вопросы или внести уточнения в случае

необходимости. В конце брифинга я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелают выступить с замечаниями или задать вопросы. Я хотел бы предложить членам Совета поднимать руку, если они пожелают выступить.

Сейчас слово предоставляется г-ну Геэнно.

**Г-н Геэнно** (*говорит по-французски*): Мне приятно информировать членов Совета Безопасности о развитии событий в Косово, которые произошли после последнего брифинга, состоявшегося 22 июня 2001 года. Сегодня я сосредоточу свое внимание на ряде приоритетных вопросов, касающихся нашей Миссии в Косово, а именно подготовке к выборам, подготовке Косово к самоуправлению, отношениям с общинами меньшинств, усилиям Миссии по улучшению правопорядка и осуществлению мер по укреплению доверия в целях преодоления разрывающих Косово раздоров и разногласий.

Первый вопрос касается подготовки к выборам в Косово. Сейчас, после завершения 20 июля срока подачи партиями заявок на участие в выборах, подготовка к выборам находится на самом активном этапе. По состоянию на сегодняшний день в Центральную избирательную комиссию (ЦИК) необходимые заявки на участие в выборах представили 16 партий косовских албанцев; 11 партий общин меньшинств, включая четыре сербские партии; один независимый кандидат; три движения гражданской инициативы; и одна коалиция.

Компонент организационного строительства Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) создал специальную целевую группу для информирования общины косовских сербов относительно избирательной системы и этнического представительства в будущей Ассамблее, которую предстоит избрать. Нас обнадеживают достигнутые к настоящему времени позитивные сдвиги, но мы по-прежнему призываем власти Белграда настоятельно убедить партии косовских сербов принять всестороннее участие в избирательной кампании.

Партии косовских албанцев готовятся к проведению выборов. Многие мелкие партии, которые в ходе муниципальных выборов получили менее 1 процента голосов, стремятся найти

партнеров для создания коалиции в целях укрепления своего авторитета на этапе подготовки к выборам. В интересах поощрения тенденции на создание коалиции и недопущения чрезмерной раздробленности на политической арене ЦИК приняла решение о продлении срока подачи заявок на две недели, с тем чтобы эти коалиции могли зарегистрироваться, получили признание и таким образом имели возможность принять участие в предстоящих выборах.

Одновременно с процессом подачи партиями заявок на участие в выборах также ведется подготовка к началу регистрации избирателей. Этот процесс будет осуществляться с 30 июля по 9 сентября. В целях содействия регистрации лиц, перемещенных внутри страны, Международная организация по миграции (МОМ) подписала меморандумы о договоренности с органами управления Сербии и Черногории. Для оказания содействия процессу регистрации избирателей из общин меньшинств в Косово ведется активная подготовка к созданию специальных регистрационных центров. Для осуществления этого процесса будет произведен набор примерно 200 сотрудников из числа местных жителей, в основном из числа меньшинств, которых мы хотели бы привлечь к участию в выборах.

Одной из важных мер, призванных облегчить процесс составления списков избирателей в этом году по сравнению с первыми выборами, т.е. муниципальными выборами 2000 года, является выдача удостоверений личности постоянным жителям Косово. Я хотел бы отметить, что к настоящему времени изготовлено свыше 850 000 удостоверений личности, 600 000 из которых уже выданы жителям Косово. Цель состоит в том, чтобы выдать такие удостоверения личности всем имеющим право участвовать в голосовании задолго до проведения выборов.

Сейчас я хотел бы сказать несколько слов по второму вопросу, касающемуся осуществления Конституционных рамок, поскольку, фактически, одновременно с подготовкой к выборам МООНК продолжает вести работу по разработке положений Конституционных рамок и готовится к передаче полномочий, которая произойдет после выборов. Сейчас внимание МООНК сосредоточено на развитии институтов исполнительной ветви власти, поскольку они до сих пор подробно не описаны в

Конституционных рамках. МООНК также прилагает напряженные усилия по оказанию поддержки и осуществлению надзора, необходимых для работы этих новых институтов. На переходном этапе передачи полномочий необходимо осуществить процесс «косоваризации» на уровне руководящих кадров и укрепления потенциала местного персонала в области управления, снабжения, рыночной политики, бюджета и финансов.

Теперь я хотел бы перейти к очень важному вопросу привлечения косовских общин. Особое внимание по-прежнему уделяется поощрению общин меньшинств, особенно общины косовских сербов, к участию в общественной жизни Косово за счет вовлечения в нее, так и улучшения контактов с властями Союзной Республики Югославии.

Продолжается подготовка к не крупномасштабному возвращению косовских сербов с уделением особого внимания их возвращению в долину Осояне муниципалитета Исток. Для удовлетворения нужд жизненно необходимого финансирования безопасного и непрерывного возвращения Специальный представитель Генерального секретаря г-н Хеккеруп провел в Приштине 29 июня первое совещание доноров.

Контактная группа по задержанным и пропавшим без вести, в состав которой входят должностные лица МООНК и представители властей Союзной Республики Югославии, теперь проводит свои совещания каждые две недели. Определенный прогресс достигнут в целом ряде вопросов, таких, как непосредственное сотрудничество в деле эксгумации и идентификации останков, извлеченных из мест массовых захоронений, в том числе в обмене судебными экспертами. Вопрос о без вести пропавших, конечно же, продолжает вызывать эмоции, демонстрации и протесты со всех сторон. В последнее время демонстрацию в Грачанице проводят родственники без вести пропавших косовских сербов. Они начали ее 10 июля, причем 16 июля несколько членов семей объявили голодовку. Что касается по-прежнему содержащихся в одной из тюрем Сербии косовских албанцев, то МООНК теперь обладает более полным доступом к документации по этим делам и

другой поступающей от министерства юстиции соответствующей информации.

В числе других средств привлечения общин — проект закона о продаже имущества меньшинств, нацеленный на свертывание нерегулярной его продажи, и более широкое вовлечение косовских сербов и других общин меньшинств в процесс просвещения.

Продолжает расти число назначений представителей меньшинств на руководящие посты, причем недавно один из косовских сербов принял полномочия заместителя председателя муниципальной ассамблеи Гнилане. Он стал седьмым в числе заместителей председателей из среды меньшинств. Другим важным позитивным событием стало представительство общин меньшинств на инаугурационном съезде Ассамблеи Ассоциации косовских муниципалитетов, который состоялся в Приштине 30 июня: из 76 его участников 13 были представителями общин косовских сербов, хорватов, боснийцев, турок, ашкали, цыган, египтян и горани.

Другой аспект, которого я хотел бы коснуться, это отношения с Белградом. МООНК продолжает активизировать свои отношения с властями Союзной Республики Югославии для решения представляющих взаимный интерес проблем. Недавнее назначение заместителя сербского премьер-министра г-на Човича на пост Координатора по Косово — назначение, которое МООНК приветствовала, — придало этим отношениям новый оттенок.

Однако осложняющим в последнее время отношения МООНК с Белградом фактором являются все более непосредственные действия в Косово властей Союзной Республики Югославии и Сербии. Эти действия включают попытки Союзного комитета по Косово установить свои собственные функции по обложению налогами и меры по регистрации деловых предприятий в Косово, а также открытие без согласия МООНК своих районных отделений и гуманитарный конвой, организованный 14 июля Демократической партией.

Относительно вопроса безопасности и правопорядка я хотел бы сказать, что после формирования компонента I — полицейского и судебного компонента — стала заметна более четкая координация в жизненно необходимой

борьбе с организованной преступностью и насилием со стороны экстремистов. С развитием Совместной инициативы в отношении безопасности, цель которой заключается в исследовании того, как еще Силы для Косово (СДК) могли бы помочь в поддержании правопорядка, связи с СДК продолжают крепнуть. В настоящее время на основании постановления 2001/7 относительно разрешения на владение оружием в Косово судебного разбирательства ожидают 11 дел. Помимо упрочения компонента I продолжается работа и над некоторыми другими ключевыми инициативами в отношении правопорядка: над проектом постановления относительно организованной преступности; над учреждением косовского бюро по борьбе с серьезными преступлениями; над программой защиты свидетелей; над оперативной системой контактов с информаторами полиции; и над планами создания всекосовской системы оперативной телефонной связи для сообщения о преступлениях.

Департамент юстиции готовится к распределению пяти новых международных судей и прокуроров, общая численность которых теперь достигнет двадцати двух. МООНК по-прежнему добивается удвоения нынешнего числа международного судебного персонала, в настоящее время насчитывающего 17 человек, с целью облегчить растущую нагрузку в рассмотрении сложных дел. Сохраняется обеспокоенность недостатком тюремных помещений. В настоящее время число заключенных ежемесячно увеличивается на 60 человек. Если число заключенных, задерживаемых судами, будет оставаться на нынешнем уровне, потенциал исправительной системы будет исчерпан через три месяца. МООНК рассматривает несколько возможных решений этой проблемы.

МООНК продолжает прилагать усилия к укреплению местных полицейских сил, и в конце июня было произведено первое продвижение по службе передовых инспекторов в косовской полицейской службе. В числе первых продвинутых по службе полицейских были 28 сержантов и один подполковник. Следующие шесть подполковников должны быть повышены в звании в начале августа.

Относительно Митровицы, еще одного нестабильного места в Косово, как Совету, вероятно, известно, на совещании

Североатлантического совета (САС), на котором присутствовали Специальный представитель Генерального секретаря и Командующий СДК, САС одобрил совместные усилия МООНК и СДК по разработке всеобъемлющей стратегии в отношении Митровицы, основанной на принципах, изложенных Совету Безопасности во время предпринятой им в середине июня миссии в Косово. На основании этой стратегии будут приняты конкретные меры в целом ряде ключевых сфер: местного управления и государственной администрации; безопасности; экономического развития и создания рабочих мест; возвращения беженцев; и общих мер укрепления доверия. Неотъемлемой частью этой стратегии будут отношения сотрудничества и политического диалога с Белградом, а также консультации с руководством косовских албанцев.

В отношении общего вопроса экономического развития мне хотелось бы подчеркнуть, что ключом к эффективности временного самоуправления будет прочная финансовая основа. Для того, чтобы передать в руки временного самоуправления в 2002 году сбалансированный бюджет, компонент экономического восстановления разработал несколько стратегий накопления дохода и поощрения функционирования рыночной экономики. В этих рамках проводится оживление государственных и общественных предприятий. Другим мероприятием стало введение 1 июля налога на добавленную стоимость, за которым в начале 2002 года последует налог на собственность.

Несколько слов хотелось бы сказать о ситуации в бывшей югославской Республике Македонии. Положение там по-прежнему вызывает у МООНК глубокую тревогу. Усилия Миссии по снижению влияния членов орудующих в Косово вооруженных групп этнических албанцев оказались эффективными, в результате чего по сей день на основании положений постановления о запрещении несанкционированного пересечения границ арестовано более 300 человек. Другой попыткой пресечь исходящую из Косово поддержку Национальной освободительной армии стало принятое в начале июля Специальным представителем решение временно отстранить от службы пять старших офицеров Косовского корпуса защиты, которые были внесены в черный список правительственным указом Соединенных Штатов.

По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, на 16 июля в Косово оставалось около 62 000 зарегистрированных беженцев, в то время как 12 000 из них вернулись. В настоящее время число прибывающих беженцев значительно превышает число возвращающихся, причем многие покидают Скопье в качестве меры предосторожности в ожидании результатов ведущихся в Скопье переговоров.

Колебания цифр отражают сохраняющуюся неопределенность в отношении перспектив установления мира в бывшей югославской Республике Македонии. Косовские семьи, предоставляющие жилье беженцам, уже не в состоянии принимать их в Гниланском районе, где расселяется большая часть беженцев. УВКБ рассматривает возможности направления потоков беженцев в другие районы.

24 июля правительство бывшей югославской Республики Македонии приняло решение закрыть границу с Косово в пограничном пункте Блаче для организаций Организации Объединенных Наций и Сил для Косово (СДК). Как и в случае закрытия границы в марте текущего года, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) заявила протест властям бывшей югославской Республики Македонии, поскольку это решение налагает серьезные ограничения на выполнение мандата МООНК.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что продолжающийся прогресс в планировании перехода к временному самоуправлению, меры укрепления доверия и усиление правопорядка за последние несколько месяцев стали ценным вкладом в достижение цели МООНК заложить прочную основу для проведения выборов в Косово позднее в этом году. Мы удовлетворены тем, что четыре сербские партии в Косово решили заявить об участии в выборах, и вновь призываем власти Союзной Республики Югославии однозначно выступить в поддержку участия населения в выборах в качестве средства обуздания экстремизма, уменьшения межэтнической напряженности и удовлетворения справедливых требований сербской общины в Косово участвовать в политическом процессе.

Сейчас, когда некоторые сербские партии в Косово приняли решение заявить об участии в выборах, стало еще важнее обеспечить, чтобы сербская община в Косово увидела ощутимые преимущества от сотрудничества с процессом во главе с МООНК. Для того чтобы некоторые из этих проектов прижились и чтобы стали заметны их преимущества, нужно время. Мы должны обеспечить дальнейшее осуществление программ МООНК на всех уровнях, направленных на содействие участию представителей меньшинств в политической жизни, ибо для достижения этих целей необходима настойчивость.

**Г-н Гатилов** (Российская Федерация): Мы признательны заместителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Геэнно за обстоятельный брифинг о ситуации в регионе и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК).

Мы отмечаем усилия Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Косово г-на Х. Хеккерупа и возглавляемой им Миссии по налаживанию нормальной жизни в крае. Приветствуем шаги по развитию диалога МООНК с правительством Союзной Республики Югославии. Рассчитываем на дальнейшее углубление такого сотрудничества по всем вопросам осуществления резолюции 1244 (1999) без каких-либо изъятий. Еще раз подчеркиваем, что только при плотном взаимодействии с Белградом Миссия сможет выполнить свой мандат. В этом контексте подтверждаем необходимость подписания с Белградом соглашений о статусе МООНК и Сил для Косово (СДК).

Один из ключевых вопросов сейчас — это было особо подчеркнuto в брифинге г-на Геэнно — это подготовка общекраевых выборов в Косово. Обеспечение их действительно демократического и представительного характера неразрывно связано с необходимостью тщательной подготовки — причем при активном участии Белграда. В первую очередь следует создать такие условия безопасности, которые обеспечивали бы равноправное положение всех без исключения этнических общин края, гарантировали их подлинно свободное волеизъявление и справедливое участие в новых органах самоуправления. Важно, чтобы еще до выборов были созданы адекватные условия

безопасности и начался устойчивый процесс возвращения беженцев и перемещенных лиц.

Нас серьезно тревожит продолжающееся отсутствие сколько-нибудь существенного прогресса в деле прояснения судьбы пропавших без вести 1300 сербов и других неалбанских жителей Косово. Бездействие в этом вопросе лишь подтверждает тезис об «одностороннем гуманизме» по отношению к косовским албанцам и отсутствию готовности прислушиваться к призывам о помощи родственникам пропавших без вести неалбанских жителей края. Мы призываем как можно быстрее решить эту проблему.

Мы полагаем целесообразным напомнить о главном итоге июньской поездки членов Совета Безопасности в Косово, а именно о четко прозвучавшем требовании к Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и к Силам для Косово, а также ко всем косовским политическим лидерам обеспечить полное и всеобъемлющее выполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, прежде всего в том, что касается безопасности меньшинств.

Другая серьезная проблема, остающаяся пока нерешенной, — это разоружение боевиков и ликвидация их незаконных вооруженных формирований. Буквально ежедневно поступают сообщения об обнаружении в крае оружия. Причем, как отмечал в ходе недавней встречи с членами Группы друзей Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Косово первый заместитель главы МООНК г-н Г. Мэтьюз, речь идет не о каких-то мушкетах позапрошлого века, а о самых современных видах оружия. Рассчитываем, что недавно принятые главой МООНК распоряжения о борьбе с незаконным владением оружия, незаконным пересечением внешних и административных границ Косово и о борьбе с терроризмом будут реально способствовать решению этой задачи.

МООНК и Силы для Косово предприняли определенные шаги по пресечению провокационных вылазок албанских боевиков за пределы края. Однако эти усилия должны быть дополнены. Сейчас остро необходимо скорейшее принятие международными присутствиями эффективных шагов с целью пресечения

распространения албанского экстремизма из Косово и сохранения стабильности на Балканском полуострове.

Нас весьма беспокоят сообщения о том, что в связи с кризисом в Македонии большая группа албанских боевиков в Косово лишь ждет приказа о вторжении в Македонию. Этого нельзя допустить.

Мы ожидаем, что руководство Миссии в тесном сотрудничестве с СДК примет дополнительные меры по реальному завершению демилитаризации и разоружению боевиков из бывшей Освободительной армии Косово (ОАК) и лишению «пост-ОАКовских» структур возможности влиять на политическую ситуацию, пресечению нелегальных трансграничных поставок оружия экстремистам. Сегодня особо актуальна задача строгого выполнения введенного резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций военного эмбарго на поставки вооружений в Косово.

Мы обратили внимание на решение МООНК о приостановке полномочий пяти ведущих членов Корпуса защиты Косово (КЗК), подозреваемых в подрывной деятельности в Македонии, а также на арест командира одной из бригад КЗК майора Сарамати, которого обвиняют в деятельности, угрожающей международным присутствиям в Косово. Вновь вынуждены подчеркнуть неприемлемость положения, когда подобные личности входят в число тех, кто от имени КЗК сотрудничает с МООНК.

Хотели бы еще раз серьезным образом предостеречь от любых попыток решить проблему «реинтеграции Косовской Митровицы» принудительным путем под предлогом неприемлемости сохранения статус-кво и необходимости разблокировать ситуацию до выборов. Об этой проблеме также говорил г-н Геэнно в своем брифинге. Любые силовые действия в Митровице и попытки ускоренной «албанизации» этого района были бы чреваты самыми опасными последствиями, а именно всплеском насилия на всем севере Косово, вытеснением сербов и из этой части края и в конечном итоге их полным исходом из Косово.

Мы исходим из того, что решение этой проблемы может быть только политическим, комплексным и тщательно выверенным, в основе

которого должно лежать укрепление доверия между сербской и албанской общинами. В этом контексте отмечаем предложения о привлечении сербских представителей «параллельных структур» к работе полиции МООНК в Митровице.

В целом для стабилизации Балкан нужны подходы, опирающиеся в первую очередь на политическую волю государств региона и активную помощь международного сообщества. Именно на это направлена российская инициатива о созыве «Балканского саммита» с целью заключения государствами региона юридически обязывающего соглашения, фиксирующего взаимные обязательства по неукоснительному соблюдению основополагающих принципов межгосударственных отношений.

Сигнал со стороны международного сообщества должен быть недвусмысленным: никакой новой перекройки границ в Европе, в том числе на Балканах, быть не должно. Необходимо создать твердый, эффективный заслон всякому экстремизму, национальной нетерпимости, религиозному экстремизму. Те же, кто пытается решить сложные проблемы национального и религиозного характера силой оружия, должны четко осознавать, что поддержки международного сообщества они не получат.

**Г-н Вальдивьесо** (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Геэнно за представленную сегодня информацию.

В этой связи мы хотели бы обратиться к некоторым вопросам, которые Совет рассматривал месяц назад по результатам миссии Совета в Косово, в особенности к положению в области безопасности, подготовке к выборам и проблеме пропавших без вести лиц.

Касаясь проблемы безопасности, я хотел бы сказать, что месяц назад мы возлагали большие надежды на то, что осуществление трех законодательных инициатив, а также создание Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации Косово (МООНК) нового компонента полиции и правосудия окажут серьезное воздействие. Разумеется, нам известно о том, что одного месяца для осуществления этих мер недостаточно. Мы признательны г-ну Геэнно за представленную нам важную информацию о

повышении эффективности в работе, которая проявляется в сфере борьбы с организованной преступностью и которая как раз является результатом создания этого нового компонента.

Как отмечал г-н Хеккеруп, серьезную обеспокоенность вызывает вопрос о беженцах, которые прибывают в Косово из Македонии. Это потенциально взрывоопасная ситуация, которая может оказать отрицательное воздействие на внутреннюю стабильность Косово. По сути дела, из Македонии прибывает больше людей, чем въезжает в нее, и в результате этого увеличивается число беженцев в Косово. Помимо этого они прибывают в те регионы или города, возможности которых по приему достигли своего предела. В свете этой ситуации международному сообществу необходимо обратить на эту проблему внимание, и мы обязаны принять ее к сведению.

Что касается выборов, то основной проблемой, которая стоит перед всеми нами, является создание условий для участия всех групп меньшинств, особенно, сербской общины. Для достижения этой цели МООНК намерена обратиться к различным аспектам проблемы, среди прочего, к улучшению отношений с Белградом; укреплению безопасности для возвращения беженцев; и разработке механизмов регистрации населения.

Именно поэтому мы хотели бы подчеркнуть важность подписания меморандума о взаимопонимании между Международной организацией по миграции и сербским комиссарам по делам беженцев Сербии, а также предстоящее подписание в следующий понедельник аналогичного документа между этой организацией и комиссаром по делам беженцев Черногории. Эти соглашения повышают вероятность того, что более 200 000 косовцев, которые, по имеющимся оценкам, находятся в Сербии и Черногории, смогут принять участие в выборах, запланированных на ноябрь.

Я также должен обратить внимание на тот факт, что правительство Югославии наделило новым статусом комиссара по делам Косово. Как представляется, этот шаг свидетельствует о позитивном развитии этих отношений, имеющих важное значение для стабильности в регионе.

Говоря о проблеме пропавших без вести лиц, я хотел бы подчеркнуть важность подписания

меморандума о взаимопонимании между МООНК и Международным комитетом по без вести пропавшим лицам. Он позволит приступить к проведению анализов ДНК, с тем чтобы определить личность разных людей по их останкам.

Во время посещения Косово одной из проблем, которая затрагивалась представителями различных общин, причем с глубоким сожалением и довольно эмоционально, была необходимость рассмотрения в неотложном порядке вопроса о пропавших без вести лицах и задержанных, поскольку в связи с ним возникали другие вопросы, а их можно урегулировать, если начать с вопроса о пропавших без вести лицах. Поэтому мы высоко оцениваем принимаемые МООНК шаги и надеемся, что Миссия будет и далее прилагать целеустремленные усилия для ликвидации этой неопределенности, от которой страдает столь значительное число семей и пропавших без вести лиц.

Завершая свое выступление, я хотел бы особо выделить развивающееся в последние недели сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Мы надеемся, что все страны будут продолжать такое сотрудничество.

**Г-н Дутрио** (Франция) (*говорит по-французски*): Бельгия позднее выступит с заявлением от имени Европейского союза, поэтому на данном этапе я лишь ограничусь несколькими замечаниями.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Жан-Мари Геэнно за его брифинг, посвященный ситуации в Косово. Принятие Конституционных рамок для временного самоуправления Косово и предстоящие общекосовские выборы, намеченные на 17 ноября, создают необходимые политические условия и открывают путь к демократии и стабильности в Косово.

Сегодня все заинтересованные стороны в Косово при поддержке международного сообщества обязаны обеспечить успешное проведение выборов. Этот успех будет зависеть прежде всего от участия в них всех жителей Косово, независимо от того, к какой общине они принадлежат. Поддержка Белградом процесса регистрации косовских сербов и решение четырех сербских партий



зарегистрироваться для участия в выборах в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, о чем говорил г-н Геэнно, являются весьма позитивными шагами. Мы надеемся, что продолжение диалога между Белградом и сербской общиной в Косово и инициативы и усилия, предпринимаемые в целях урегулирования вопросов, касающихся обеспечения безопасности, выяснения судьбы лиц, пропавших без вести, и возвращения беженцев, помогут убедить косовских сербов в том, что всеобщее и всестороннее участие в выборах будет отвечать их интересам, а также мирному сосуществованию и стабильности в Косово.

В этой связи я хотел бы задать несколько вопросов г-ну Геэнно. В заявлении, с которым недавно выступил Комитет Союзной Республики Югославии по делам Косово, отмечалось, что, по мнению Комитета, условия для участия сербов в выборах полностью отсутствуют. Я хотел бы услышать мнение г-на Геэнно относительно этого заявления.

Кроме подготовки к проведению выборов необходимо создать условия безопасности для мирного обмена мнениями и свободного выражения различных демократических взглядов. Я считаю, что недавнее принятие закона о борьбе с преступностью и создание компонента полиции и судопроизводства, о которых упоминал г-н Геэнно, являются полезными мерами, которые необходимо поддержать. Сейчас речь идет об обеспечении их полного осуществления и эффективного функционирования. Необходимо продолжить борьбу с преступностью и с экстремистами.

Мое третье замечание касается ситуации в Митровице, о которой также говорили г-н Жан-Мари Геэнно и посол Гатиллов. Ситуация в Митровице, как отмечал г-н Геэнно, представляет собой важную проблему. Улучшения обстановки в Митровице можно добиться лишь на основе осуществления всеобъемлющей стратегии, о которой он говорил, и при участии всех общин и заинтересованных сторон, в первую очередь Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Таким образом мы смогли бы устранить коренные причины, лежащие в основе проблем, связанных с Митровицей, а не только их проявления.

В-четвертых, как и другие ораторы, я хотел бы кратко остановиться на ситуации в Македонии. Произошедшие там недавно события вызывают у нас серьезную обеспокоенность. Мы осудили столкновения, которые имели место в течение последних нескольких дней, и призываем стороны строго и в полном объеме соблюдать соглашение о прекращении огня, которое было достигнуто 5 июля нынешнего года. Мы призываем стороны продемонстрировать еще более высокий уровень ответственности в целях обеспечения успеха нынешнего диалога. Другой альтернативы нет. Лишь на основе политического решения можно обеспечить создание демократического и многоэтнического будущего для всех граждан Македонии. Г-н Геэнно говорил об усилиях, которые предпринимают Силы для Косово (СДК) и МООНК на границе между Косово и Македонией, и в какой-то степени это является ответом на ту обеспокоенность, которую высказал посол Гатиллов. Тем не менее СДК и МООНК должны, разумеется, приложить еще более напряженные усилия для обеспечения строгого и полного контроля за ситуацией на границе между Косово и Македонией, с тем чтобы пресечь незаконную торговлю оружием, которая способствует разжиганию конфликта в Македонии.

**Г-н Каннингем** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря за проведенный брифинг. Важно иметь последнюю информацию и провести обзор прогресса, достигнутого после нашего визита в Косово, который состоялся в прошлом месяце. Совершенно ясно, что, несмотря на то, что многое еще предстоит сделать, прогресс имеет место, и мы рады слышать это.

Когда мы находились в Косово, члены Совета хотели в первую очередь обратить внимание на важность всестороннего выполнения резолюции 1244 (1999). Этот аспект по-прежнему имеет важнейшее значение и, по моему мнению, мы можем убедиться в том, что прогресс достигнут во всех сферах.

Во время нашей поездки мы также много говорили о различных мерах по снижению уровня насилия, включая начало осуществления нового компонента I, принятие новых норм в области безопасности и призывы к местным руководителям

публично осудить применение насилия. Мне кажется, что из проведенного г-ном Геэнно брифинга можно убедиться в том, что в этом контексте достигнут прогресс, и мы с удовлетворением отмечаем это.

Я также хотел бы подчеркнуть, что мое правительство решительно поддерживает принятое недавно Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) решение о продлении срока административного задержания трех подозреваемых в связи с организацией взрыва автобуса, следовавшего в Ниш. Президент Буш затронул эту тему во время встречи со Специальным представителем Хеккерупом, и мы призываем МООНК создать специальную группу международных судей для рассмотрения имеющихся доказательств, если это правильный с юридической точки зрения подход, с тем чтобы подозреваемые в таком постыдном акте лица не оказались на свободе.

Миссия Совета также поддержала политический процесс, автономные органы самоуправления, правовые основы, выборы и, более конкретно, участие сербов в этом процессе и в этих выборах. Мне кажется, что мы все осознали и подчеркнули, что создание многоэтнического Косово будет возможным лишь тогда, когда все общины смогут принять участие в этом процессе и сделают это. Поэтому мы выражаем особое удовлетворение в связи с сообщением о том, что четыре политические партии косовских сербов зарегистрировались для участия в выборах. Это важный шаг вперед, и мы надеемся, что другие представители сербского населения также сделают аналогичный шаг и примут участие в этом процессе.

Следующей сферой нашего пристального внимания является вопрос о том, как обеспечить защиту прав меньшинств в многоэтническом Косово, который включает аспекты, связанные с возвращением сербов, адекватными условиями безопасности, инфраструктурой и общинами меньшинств. Мы также хотели бы содействовать налаживанию нормальных рабочих отношений между МООНК и Силами для Косово (СДК) и правительством Югославии, которые являются важным фактором достижения этих целей. Такое сотрудничество имеет важное значение. На мой

взгляд, это еще одна область, где мы можем наблюдать достижение прогресса и высоко оценить усилия МООНК и правительства Югославии по продолжению диалога, посвященного вопросу о дальнейших путях продвижения вперед.

Следуя примеру Жан-Мари Геэнно, я не могу завершить свое выступление без некоторого отклонения от темы, не сказав о ситуации в соседней бывшей югославской Республике Македонии. Моя страна выражает глубокую озабоченность недавней вспышкой насилия в этой республике. Прекращение огня это неизменное обязательство, которое имеет крайне важное значение для создания условий для политического диалога. Использование вооруженными экстремистами прекращения огня для укрепления своих военных позиций достойно серьезного осуждения и является неприемлемым. Мы приветствуем усилия МООНК и СДК по совершенствованию контроля за трансграничными передвижениями между Косово и Македонией. На этом переломном этапе все стороны, включая правительство Македонии, должны проявлять выдержку и соблюдать соглашения о прекращении огня. Единственным решением является политическое решение. Все стороны и регион в целом останутся в проигрыше, если вместо мира будет выбран военный вариант. Соединенные Штаты призывают правительство Македонии и лидеров сторон продолжать переговоры в целях достижения соглашения, в котором были бы учтены интересы всех сторон, обеспечено уважение прав всего населения Македонии и соблюдение территориальной целостности и суверенитета этой страны. Мы считаем такое соглашение возможным и, естественно, необходимым.

**Г-н Райан** (Ирландия) (*говорит по-английски*): Мы выражаем признательность заместителю Генерального секретаря Геэнно за проведенный им сегодня всеобъемлющий брифинг и за предоставленную на этом заседании возможность провести обзор последних событий.

Присоединяясь к послу Дутрио, я хотел бы также сказать о том, что Бельгия, которая является председательствующей страной в Европейском союзе, выступит с заявлением позднее в ходе заседания. Ирландия полностью поддерживает позицию Европейского союза, отраженную в этом заявлении, а я в моем качестве представителя своей

страны хотел бы обратить внимание на следующие вопросы.

Все общины в Косово должны осознать и согласиться с тем, что единственно возможное будущее для Косово — это многоэтническое общество, основанное на уважении прав меньшинств и прав человека. При обсуждении ситуации в Косово в прошлом месяце г-н Геэнно отметил, что нашей ключевой задачей является вовлечение в политический процесс всех общин. Косовские албанцы должны уважать права меньшинств, а эти общины должны, как выразился заместитель Генерального секретаря, «признать связанный с участием риск» (*S/PV.4335, стр. 5*).

Ноябрьские выборы предоставят народу Косово жизненно необходимую ему возможность избрать законных представителей, которые будут отстаивать его интересы. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем ту поддержку, которую оказывает регистрации сербов в Косово Союзная Республика Югославия, и одобряем недавно предпринятые сербскими партиями усилия по проведению регистрации, причем на настоящий момент зарегистрировались уже четыре партии.

Мы воодушевлены этими событиями, однако сделать нужно еще многое. Большее число косовских сербов должно зарегистрироваться для участия в выборах до назначенного на 9 сентября крайнего срока. Было бы желательно, чтобы их лидеры продолжали демонстрировать свою искреннюю приверженность участию в выборах и свою поддержку ему. Сделать это будет нелегко, и косовские партии и гражданские лидеры обязаны сделать все возможное для создания позитивного климата для участия сербов. Сербскому населению должна быть предоставлена возможность поверить в то, что их участие соответствует их собственным долгосрочным интересам.

В целях создания такой атмосферы Совету следует непреклонно и настоятельно напоминать о том, что всякой террористической деятельности должен быть положен конец. Точно так же мы настаиваем на том, что все представители этнических албанцев должны демонстративно отречься от насилия.

Настоятельно необходимо добиваться дальнейшего и скорейшего поддающегося количественному определению прогресса в сфере

безопасности, в том числе в отношении незаконного ввоза и оборота оружия и изъятия оружия, до сих пор находящегося в незаконном владении. В этой связи мы приветствуем создание нового полицейского и судебного компонента и принятие трех постановлений Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Нам было приятно услышать от г-на Геэнно об оперативной деятельности компонента I, и мы признательны ему за это. Мы с нетерпением ожидаем услышать от МООНК о ее дальнейших планах решения усугубляющейся проблемы вместимости тюрем.

Ирландия приветствует открытие отделения МООНК в Белграде и проведение встреч по разным вопросам Специального представителя с президентом Коштуницей. Считаем, что Миссии надлежит установить с администрацией в Белграде еще более тесные контакты, в том числе относительно условий, которые могли бы привести к возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц.

Для решения проблем Митровицы совершенно необходима всеобъемлющая стратегия, и мы были рады тому, что г-н Геэнно обрисовал сегодня утром такую стратегию. Нужно будет, чтобы такая стратегия охватывала, конечно же, политические, социальные и религиозные аспекты. В северной Митровице надлежит устранить параллельные структуры. Как и повсюду в Косово, систематически и неуклонно нужно будет также улучшать экономическую ситуацию. Я совершенно согласен с г-ном Геэнно относительно значения прогресса в рамках компонента экономического восстановления.

Участникам недавней миссии Совета Безопасности было совершенно ясно, что отсутствие прогресса в отношении без вести пропавших лиц является источником глубоких разногласий для обеих общин. В этом деле необходимо добиться прогресса. Поэтому мы рады сделанному вчера объявлению о том, что Специальный представитель Генерального секретаря г-н Хеккеруп подписал с Международным комитетом по без вести пропавшим лицам меморандум о взаимопонимании относительно анализов ДНК до сих пор не опознанных человеческих останков. Сложный характер этой проблемы недооценивать нельзя,

равно как и ее центральное значение в более обширном деле защиты справедливости.

С момента нашего последнего обсуждения ситуации в Косово в этом зале Международному трибуналу по бывшей Югославии в Гааге был передан бывший президент Милошевич. В наших обсуждениях конфликтов в различных частях планеты — фактически при обсуждении ситуации в Демократической Республике Конго во вторник, 24 июля, — мы неоднократно заявляли о том, что виновные в преступлениях против человечности, геноциде или вопиющих нарушениях гуманитарного права не могут избежать и не избежат правосудия. Безнаказанности места быть не может. Привлечением г-на Милошевича к суду подчеркивается важное значение для всех стран региона их обязательства всесторонне сотрудничать с Трибуналом, равно как и их заинтересованности в этом.

Я присоединяюсь к другим членам Совета и г-ну Геэнно в подчеркивании того, что мы тоже с беспокойством следим за событиями, разворачивающимися в бывшей югославской Республике Македонии. В контексте сегодняшнего визита туда Высокого представителя Европейского союза Хавьера Соланы, Генерального секретаря Организации Североатлантического договора Джорджа Робертсона и действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе румынского министра иностранных дел Мирчи Дана Джоаны мы вновь призываем все партии вести переговоры добросовестно и с решимостью, с четкой целью достижения реалистичного, справедливого и мирного урегулирования.

**Сэр Джереми Гринсток** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мы тепло благодарим заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира за его замечательный брифинг. Как и наши европейские партнеры, Соединенное Королевство полностью одобряет то заявление, с которым позднее выступит от имени Европейского союза представитель Бельгии, и не в последнюю очередь в нашей коллективной поддержке той великолепной работы, которую Специальный представитель Генерального секретаря г-н Хеккеруп продельывает в осуществление всех аспектов резолюции 1244 (1999).

Г-н Геэнно очертил целый ряд заслуживающих одобрения событий, в том числе и особенно в связи с подготовкой к выборам. Я хотел бы высветить две основные сферы, продолжающие вызывать беспокойство. Первая — это прогресс в деле правоохраны, а вторая — развитие контактов между Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Белградом.

Что касается охраны правопорядка, то мы горячо одобряем развитие МООНК профессиональных полицейских и судебных кадров в Косово и их эффективность в проведении в жизнь постановлений, нацеленных на искоренение терроризма. Мы особенно рады недавнему аресту Силами для Косово (СДК) лиц, незаконно владевших оружием и незаконно пересекавших косовские границы. МООНК и СДК надлежит и впредь заниматься устранением недостатков в постановлениях в целях устранения всяких возможностей для деятельности экстремистов. Это относится к обеим сторонам общества; британский министр иностранных дел недавно побывал в Косово и особо указал лидерам косовских албанцев на то, что экстремизму и этнически мотивированному насилию должен быть положен конец, ибо они подрывают ответственную работу законных политических деятелей из среды этнических албанцев в регионе. Нельзя допустить того, чтобы небольшие группы вооруженных албанцев ввергали в хаос другие части региона.

Относительно контактов между МООНК и Белградом полагаю, что это была одна из важнейших сфер, в которой наша предпринятая в прошлом месяце миссия оказала определенное влияние. Мы одобряем назначение сербского заместителя премьер-министра г-на Човича белградским координатором по Косово, ибо его вовлеченность будет иметь жизненно важное значение во многих, но в особенности в трех областях. Первая — это Митровица, где мы рассчитываем, Белград позитивно использует свое влияние в содействии урегулированию ситуации. Это — одно из главных испытаний прогресса в создании в Косово многоэтнического общества.

Вторая — это участие в выборах. В этом вопросе мы одобряем решение 12 партий меньшинств зарегистрироваться для участия в выборах; теперь они должны принять участие в

них. Регистрироваться для голосования должны и отдельные лица. Для обеспечения того, чтобы в новых институтах были отражены интересы всех общин, важно, чтобы они все приняли участие в выборах.

Третья сфера — это без вести пропавшие и заключенные. Мы весьма рады тому, что 19 июня впервые встретилась контактная группа МООНК и Союзной Республики Югославии по без вести пропавшим. Эту группу надлежит поощрять к продолжению ее работы в этом трудном, но крайне важном деле.

Наконец, поскольку объем работы в сложных условиях столь огромен, я хочу поддержать высказанное посланиями Дутрио, Каннингемом, Райаном и другими беспокойство относительно ситуации в Македонии. Повторять я его не буду; я полностью разделяю сказанное ими в отношении обстановки там. Совету совершенно очевидно придется очень внимательно следить за развитием событий.

**Г-н Чоудхури** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поблагодарить Вас за организацию этих открытых прений по Косово. Считаю, что состоявшийся до сих пор обмен мнениями весьма полезен. Этому обмену предшествовал весьма подробный и полезный брифинг заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Геэнно, и мы его благодарим за это.

Проведение сегодняшнего открытого брифинга свидетельствует о том, что международное сообщество по-прежнему привержено делу установления стабильности и мира на Балканах. Это отрадно для всех нас, в том числе для балканских народов и жителей Косово.

Совет Безопасности должен продолжать активно участвовать в обеспечении полного и эффективного выполнения резолюции 1244 (1999). Совет должен и впредь уделять внимание оказанию поддержки Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), необходимой для обеспечения успешного выполнения ею своих функций.

Имеют место позитивные события. Мы приветствуем растущее сотрудничество с

Международным трибуналом для бывшей Югославии в вопросах выдачи или сдачи обвиняемых. Все лица, обвиняемые в совершении военных преступлений и преступлений против человечности, должны предстать перед Трибуналом в Гааге. Раны балканских войн можно залечить только при условии наличия правоохранительной и судебной системы.

Совсем недавно посетив этот регион, столкнувшись с реальностью, выслушав мнения всех сторон, члены Совета совместно пришли к определенным выводам. Мы официально изложили их в Совете 19 июня, а также обсудили эти важные вопросы в ходе открытого заседания 22 июня. Важно уделять внимание этим вопросам и подчеркивать необходимость их рассмотрения в будущем.

Я хотел бы напомнить ряд следующих основных выводов и заключений миссии Совета. Важно, чтобы МООНК и впредь получала от международного сообщества непрерывную поддержку и помощь ресурсами. Необходимо обеспечить поступательный характер политического процесса в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Обнародование Конституционных рамок временного самоуправления явилось важным шагом в осуществлении этой резолюции.

Большую важность имеет проведение 17 ноября общекосовских выборов. Эти выборы укрепят демократический процесс в Косово и стабильность в регионе. Необходимо обеспечить спокойные условия проведения выборов. Следует поощрять участие в выборах всех общин, возвращение беженцев и перемещенных лиц, а также их участие в выборах. Силы для Косово (СДК) должны регулярно представлять подробную информацию, включая информацию, касающуюся происхождения, типа и количества захваченного оружия, с тем чтобы позволить Комитету, созданному во исполнение резолюции 1160 (1998), пресекать любые возможные нарушения. Необходимо активизировать усилия по решению вопроса о задерживаемых и пропавших без вести лицах, принадлежащих ко всем общинам, который по-прежнему является одним из самых больших препятствий на пути к примирению. Должна быть разработана всеобъемлющая стратегия урегулирования сложной ситуации в Митровице с

упором на необходимость разработки многоэтнических инициатив в социально-экономической и религиозной областях, с тем чтобы начать процесс восстановления доверия между общинами. Так как экономическое развитие могло бы существенно способствовать стабилизации, необходимо изыскать дополнительное финансирование для продолжения осуществления проектов занятости в сельском хозяйстве и программы восстановления, которые зарекомендовали себя как эффективные инструменты межэтнического экономического сотрудничества.

Важно, чтобы большинство обеспечивало уважение прав меньшинств. В свою очередь, меньшинства также должны понимать, что нет альтернативы созданию многоэтнического общества. Община косовских сербов должна, в частности, интегрироваться в структуры, создаваемые МООНК, а не пытаться создавать параллельные структуры. МООНК должна продолжать и активизировать свой диалог с властями Союзной Республики Югославии, чье влияние в Косово очень важно для выполнения резолюции 1244 (1999).

И сегодня эти важные элементы сохраняют свое первоначальное значение. Важно, чтобы все жители Косово, независимо от их этнического происхождения, приняли рамки процесса, созданные в соответствии с резолюцией 1244 (1999), и внесли свой вклад в полное выполнение этой резолюции. Они должны научиться жить вместе. Это означает примирение, терпимость и взаимные компромиссы. Значит, у них есть лишь один вариант — это создание многоэтнического Косово на основе культуры мира. С этой целью важно обеспечить представленность различных общин во временных структурах власти. Поэтому наиважнейшей задачей МООНК является успешное проведение выборов в Косово. Жители Косово должны быть хозяевами этого процесса. Процесс гражданской регистрации должен проходить на основе необходимого сотрудничества.

Роль гражданского общества в установлении доверия, содействии примирению и укреплении терпимости является признанной. В этой связи я хотел бы напомнить о нашей встрече с представителями женских неправительственных организаций в Косово. Как часть гражданского

общества, они ведут работу среди представителей всех без исключения этнических групп. Они заслуживают помощи со стороны МООНК и поддержки международного сообщества. Это не только поможет эффективному осуществлению резолюции 1244 (1999), но и будет соответствовать резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности.

В заключение позвольте воздать должное МООНК, руководимой Специальным представителем Генерального секретаря г-ном Хеккерупом, за ее очень важную работу по обеспечению мира и стабильности в Косово.

**Г-жа Даррант** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно за его брифинг, богатый полезной информацией по вопросам, которые были определены в докладе о миссии Совета Безопасности в Косово и в Белград в середине июня.

Национальное примирение, экономическое восстановление и подготовка к выборам являются составляющими процесса, который, как мы надеемся, приведет к созданию стабильного и многоэтнического Косово. В этой связи г-н Геэнно справедливо подчеркнул, что деятельность в рамках компонента I, а также растущее сотрудничество между Силами для Косово (СДК) и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), обеспечивают основу для укрепления правопорядка и безопасности для всех жителей Косово. Наша делегация также придает большое значение развитию хороших рабочих отношений МООНК с белградскими властями, что является ключом к полному выполнению резолюции 1244 (1999).

На брифинге в прошлом месяце мы призвали МООНК продолжать концентрировать свое внимание на осуществлении инициатив, которые будут обеспечивать большую защиту меньшинств, поощрять участие этих общин в политическом процессе, а также содействовать более активному возвращению беженцев и внутренне перемещенных лиц. Ясно, что проблема лиц, пропавших без вести, по-прежнему является предметом серьезной обеспокоенности народа Косово и затрудняет продвижение к примирению. Поэтому мы были рады услышать, что Контактная группа собирается

теперь раз в две недели, и мы можем лишь надеяться, что усилия, направленные на поиск лиц, пропавших без вести, а также на идентификацию тел пропавших без вести после эксгумации, будут содействовать установлению климата стабильности. Мы с удовлетворением отмечаем, что полицейские силы МООНК приступают к работе по эксгумации захоронений, и мы хотим призвать к скорейшему осуществлению меморандума о понимании, подписанного между МООНК и Международной комиссией по без вести пропавшим лицам, о начале тестирования неопознанных тел на ДНК. Мы поддерживаем работу судебно-медицинских экспертов и надеемся, что дополнительные эксперты будут направлены теми странами, которые в состоянии оказать помощь в проведении этой важной работы.

Во-вторых, касаясь вопроса о возвращении беженцев, мы хотели бы поддержать мнение Специального представителя Генерального секретаря о том, что для успешного и стабильного возвращения беженцев потребуются создание безопасных условий при допустимом уровне свободы передвижения для возвращающихся лиц. Для этого также необходимо наладить межэтнический диалог между политическими и общинными лидерами в интересах укрепления доверия между общинами и направления международного сообществом существенных ресурсов. Поэтому мы считаем, что усилия по примирению должны осуществляться одновременно с усилиями, направленными на восстановление экономики и создание в Косово жизнеспособной и устойчивой экономики.

Проблема продажи собственности также имеет важное значение для обеспечения мирного сосуществования этнических групп в Косово. Мы приняли к сведению сообщения о том, что меньшинства продают свою недвижимую собственность, и как отмечается, это может являться скрытой этнической чисткой. Мы поддерживаем принимаемые МООНК шаги по решению этой проблемы и приветствуем проект распоряжения о регистрации договоров о продаже недвижимости в конкретных географических районах Косово. Мы надеемся, что это распоряжение положит конец тому, что представляется несправедливым обращением с уязвимыми общинами.

Конфликт в соседней бывшей югославской Республике Македонии также продолжает оказывать негативное воздействие на ситуацию в Косово. Г-н Геэнно сообщил, что около 62 000 беженцев из бывшей югославской Республики Македонии продолжают оставаться в Косово, а 12 000 человек возвратились на родину. Разумеется, мы надеемся, что эта ситуация стабилизируется. Совету необходимо обратить на нее пристальное внимание.

В связи с ситуацией в области правопорядка моя делегация высоко оценивает усилия МООНК по укреплению правопорядка и сокращению уровня преступности и насилия. Сообщения о том, что в последнее время обнаружены новые склады оружия и боеприпасов, вызывают серьезную обеспокоенность у моей делегации. Мы считаем важным продолжение МООНК и Силами для Косово (СДК) своих усилий в области разоружения и контроля за положением на границах. Мы надеемся, что благодаря укреплению компонента I и других инициатив, о которых рассказал г-н Геэнно, будет достигнут новый прогресс в деле запрещения незаконного владения оружием.

Завершая свое выступление, я хотела бы в моем качестве Председателя Комитета, учрежденного во исполнение резолюции 1160, сообщить Совету о том, что Комитет принимает шаги для обращения к СДК с официальной просьбой предоставлять подробную информацию, включая информацию, которая касается происхождения, типа и количества конфискуемого оружия, с тем чтобы предоставить Комитету возможность для проведения расследования о возможных нарушениях. Мы с нетерпением ожидаем расширения сотрудничества с СДК, о котором шла речь во время поездки миссии Совета Безопасности в прошлом месяце.

**Г-н Кунджул** (Маврикий) (*говорит по-английски*): Мы глубоко признательны заместителю Генерального секретаря за его исключительно всеобъемлющий брифинг о последних событиях в Косово. Несмотря на многочисленные политические, экономические проблемы и проблемы в области безопасности, Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) добивается существенного прогресса в выполнении своего мандата. Мы воздаем должное

Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Хансу Хеккеру за его исключительно умелое руководство деятельностью МООНК. Мы считаем, что на персонал Миссии возлагается огромная ответственность и что он очень хорошо справляется с поставленной задачей.

Мы выражаем признательность МООНК за неустанные усилия по поддержанию мира в крайне сложных условиях. Благодаря промугляции Конституционных рамок участие МООНК в обеспечении их эффективного осуществления приобретает крайне важное значение. Среди многочисленных проблем, стоящих перед МООНК, к числу приоритетных следует отнести регистрацию всех общин меньшинств, в том числе сербов, и обеспечение их участия в предстоящих в ноябре выборах.

Мы с озабоченностью отмечаем, что некоторые сербские лидеры не желают участвовать в процессе регистрации и, фактически, ужесточают свои радикальные позиции. Мы, в частности, имеем в виду Сербское национальное вече в Грачанице. Мы призываем сербскую общину принять полное участие в политическом процессе, который остается единственным путем для защиты и поощрения их интересов, и приложить совместные усилия для определения судьбы Косово. Мы также призываем ее в полной мере сотрудничать с МООНК и участвовать в работе Совместной временной административной структуры.

В свою очередь, албанцы Косово должны уважать права общин меньшинств и создать безопасные условия, которые благоприятствуют межэтническому диалогу.

Маврикий с удовлетворением отмечает, что турецкое население Косово, которое не принимало участие в муниципальных выборах в прошлом году, сейчас заявило о своем намерении участвовать в общекраевых выборах в Косово.

Мы выражаем сожаление инцидентами и ростом насилия в Митровице и Приштине, где несколько человек получили ранения и где объектами нападений становится персонал международных гуманитарных организаций.

Вместе с тем мы приветствуем принятие законодательства о борьбе с организованной преступностью, незаконным владением оружием и

терроризмом. Создание нового компонента I приведет к дальнейшему укреплению правопорядка и системы уголовного судопроизводства в Косово. Благодаря этим позитивным сдвигам и при отсутствии других серьезных проблем мы вполне можем рассчитывать на создание в Косово демократического, стабильного и мирного общества в ближайшем будущем.

Мы приветствуем улучшение отношений между МООНК и правительством Союзной Республики Югославии. Предложение, с которым выступил президент Коштуница во время посещения миссией Совета Белграда и которое касалось укрепления сотрудничества с МООНК в интересах многоэтнического Косово, действительно является кардинальным шагом вперед в процессе примирения. После открытия отделения МООНК в Белграде произойдет активизация диалога и сотрудничества по вопросам, представляющим взаимный интерес. Последующее укрепление сотрудничества между Силами для Косово (СДК), полицейским компонентом МООНК и югославской полицией должно обеспечить безопасные условия для возвращения беженцев из числа меньшинств в места своего первоначального проживания. Правительству Югославии необходимо и далее играть важную роль в том, чтобы убедить сербское население Косово принять участие в осуществляемом под руководством МООНК процессе и зарегистрироваться для участия в предстоящих выборах.

Мы с сожалением отмечаем, что в решении вопроса о пропавших без вести сербах достигнут очень незначительный прогресс. Мы с удовлетворением отмечаем подписание меморандума о взаимопонимании между МООНК и Международным комитетом по без вести пропавшим лицам в целях определения личности пропавших без вести лиц на основе анализа ДНК. Необходимо предоставить все гарантии сербскому населению о том, что международное сообщество привержено цели нахождения истины о пропавших без вести лицах. Мы призываем руководителей албанцев Косово к сотрудничеству с МООНК в решении этой проблемы. Исключительно важно установить необходимую атмосферу доверия и вызвать у сербов ощущение безопасности.

Кроме того, необходимо завершить процесс передачи в Косово задержанных лиц. Несмотря на



то, что некоторые из них возвращены югославскими властями, в Сербии продолжает находиться значительное число таких людей, в том числе детей, женщин и стариков. Мы призываем югославские власти ускорить процесс передачи МООНК всех остающихся задержанных лиц, что в свою очередь будет гарантировать пересмотр их дел.

Косово стало ареной большой человеческой трагедии. Тысячи людей, в том числе женщин и детей, были безжалостно уничтожены. Благодаря оперативному вмешательству международного сообщества удалось остановить развитие этой трагедии. Настало время для установления мира и восстановления экономики в условиях справедливости, равноправия и терпимости, в которых каждое этническое образование сможет жить без страха и в атмосфере согласия.

Учитывая тот факт, что мы представляем Маврикий, мы знаем, что это возможно. Мы настоятельно призываем международное сообщество всемерно поддержать этот процесс.

**Г-н Кулик** (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно за его всеобъемлющий и насыщенный брифинг, в котором содержится самая последняя информация о развитии событий на местах. Моя делегация с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении Конституционных рамок и в подготовке общекраевых выборов в Косово.

Мы также отмечаем снижение уровня напряженности в крае. На наш взгляд, этот прогресс достигнут благодаря целенаправленным усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), возвращения сил Союзной Республики Югославии в наземные зоны безопасности и деятельности Сил для Косово. Однако достижение дальнейшего прогресса в этой области затрудняется наличием сложнейших проблем, которые до сих не урегулированы. Позвольте мне более подробно осветить эти вопросы.

Первый вопрос касается обеспечения условий для безопасного возвращения в регион косовских сербов. Моя делегация с удовлетворением отмечает и поддерживает заявление, с которым недавно выступил Специальный представитель Хеккеруп и

которое касается трех ключевых факторов, а именно обеспечения условий безопасности и защиты, активизации межэтнического диалога и принятия международным сообществом твердого обязательства о предоставлении необходимых ресурсов. Все эти меры необходимы для обеспечения успешного возвращения беженцев. В то же время мы считаем, что наилучшим способом отреагировать на вызывающие тревогу заявления, с которыми недавно выступили сербские власти, является, безусловно, достижение практических результатов. В этом контексте мы были бы признательны МООНК за предоставление всеобъемлющей информации о ходе процесса возвращения, его приблизительных сроках и крупнейших препятствиях на пути к достижению этой цели.

Во-вторых, моя делегация придает особое значение компоненту I и прилагаемым МООНК усилиям по содействию созданию эффективной правоохранительной системы и системы судопроизводства. Мы приветствуем деятельность МООНК по сокращению масштабов преступности на этнической почве и насилия по политическим мотивам и достигнутый ею прогресс в деле укрепления Косовской полицейской службы. Мы считаем, что осуществление законов, направленных на запрещение незаконных переходов границ, незаконного владения и незаконной торговли оружием, является важнейшим шагом. Поэтому мы были бы признательны за любые комментарии по оценке деятельности МООНК по осуществлению этого процесса и о возможных дополнительных шагах по укреплению сотрудничества с властями Югославии в этой практической области.

В-третьих, я хотел бы коснуться гуманитарного вопроса. Непрерывающийся поток беженцев из бывшей югославской Республики Македонии представляет собой серьезную угрозу для общей ситуации в плане безопасности в Косово. Мы считаем необходимым удвоить усилия международного сообщества по устранению этой угрозы. Мы рассчитываем, в первую очередь, на способность МООНК изыскать практические пути улучшения создавшейся ситуации.

Что касается регионального аспекта косовского вопроса, то мы придаем особое значение ситуации, сложившейся в Македонии. Мы решительно осуждаем военные действия

вооруженных группировок албанских экстремистов, совершаемые ими террористические акты в отношении македонских военнослужащих и акты насилия против гражданских лиц, в результате которых погибли десятки ни в чем не повинных людей. Моя страна вновь заявляет о своей безоговорочной поддержке суверенитета и государственной целостности Македонии и приветствует шаги, предпринимаемые правительством Македонии в этом области. В то же время, по нашему мнению, не существует военного решения для урегулирования нынешнего кризиса, и мы настоятельно призываем заинтересованные стороны добиваться урегулирования кризиса политическими средствами.

**Г-н Колби** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия хотела бы вновь заявить о своей поддержке деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) под руководством Специального представителя Хеккерупа и Сил для Косово (СДК) под командованием генерала Скиакера по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Однако международное сообщество, а также местное руководство должны активизировать свои усилия по обеспечению условий, необходимых для создания многоэтнического, мирного и демократического Косово для всех. Сербь и другие представители неалбанского населения не видят заметного улучшения ситуации в области безопасности, возможностей для возвращения и рассмотрения дел, связанных с лицами, пропавшими без вести.

Залогом успешного проведения выборов, которые должны состояться в ноябре, является улучшение ситуации в области безопасности, особенно для неалбанского населения. Эта мера имеет важное значение для обеспечения по возможности всеобщего участия в выборах. Мы уверены, что МООНК сделает все возможное для содействия привлечению к участию в выборах общин меньшинств, которое имеет важнейшее значение. Кроме этого, мы надеемся, что лидеры косовских албанцев будут сотрудничать в полном объеме в осуществлении этих мер. Проявление ими готовности принять на себя ответственность в предвыборный период подтвердит их готовность

принять на себя ответственность и в период после проведения выборов.

В то же время мы рассчитываем на то, что сербское руководство в Белграде, а также в Косово окажет поддержку усилиям МООНК по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем конструктивный подход президента Коштуницы к вопросу об участии косовских сербов в процессе гражданской регистрации. Мы подчеркиваем важность продолжения сотрудничества между МООНК и Белградом в этом процессе и приветствуем назначение сербского заместителя премьер-министра Човича на должность государственного координатора для Косово. Международное сообщество ожидает, что власти в Белграде будут поощрять косовских сербов к участию в выборах.

Необходимо также уделить первоочередное внимание созданию условий для безопасного возвращения в Косово всех беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Организация Объединенных Наций и СДК не в состоянии в одиночку обеспечить такие условия. Лидеры в Косово должны более убедительно продемонстрировать наличие политической воли к созданию многоэтнического общества, которое готово к осуществлению реального самоуправления в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Как представляется, международное сообщество располагает возможностями для активизации усилий по выяснению судьбы многих сербов, пропавших без вести в Косово. Вместе с тем косовские албанцы и их лидеры должны более активно сотрудничать в целях содействия этим усилиям.

Норвегия с удовлетворением отмечает выдачу бывшего президента Союзной Республики Югославии Слободана Милошевича Международному трибуналу по бывшей Югославии, который находится в Гааге. Это еще одно подтверждение того, что демократическое руководство в Белграде прилагает последовательные усилия и преисполнено решимости, чтобы урегулировать проблемы, с которыми столкнулась их страна в недавнем прошлом, и вернуть Югославию на путь конструктивного международного сотрудничества. Мы приветствуем эти усилия.

Теперь я хотел бы сказать несколько слов о кризисе в Македонии. Этот кризис невозможно урегулировать военными средствами. Для обеспечения прочного мира потребуются политическое решение. Политическое руководство должно принять на себя серьезную ответственность за осуществление мирного процесса. Для этого все в большей степени требуется готовность идти на компромиссы. Накопленный опыт подтверждает все большую необходимость продолжения международного участия. Тесное сотрудничество между Организацией Североатлантического договора (НАТО) и Европейским союзом носит весьма конструктивный характер. Крайне важно, чтобы международное сообщество выступало с единых позиций. Мы надеемся, что решение НАТО позитивно откликнется на просьбу президента Трайковского об оказании помощи в осуществлении наблюдения и разоружения будет способствовать развитию политического диалога.

**Г-жа Ли** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы присоединиться к другим делегациям и поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно за его всеобъемлющий брифинг, посвященный развитию событий в Косово и в бывшей югославской Республике Македонии. Сегодня я хотела бы привлечь внимание лишь к двум основным моментам.

Позиция Сингапура по решению основных вопросов, стоящих перед Косово, хорошо известна. Мы неоднократно излагали ее после того, как мы вошли в состав Совета Безопасности. Сейчас в преддверии общекосовских выборов, которые намечены на 17 ноября, еще более важно, чтобы все вовлеченные стороны активизировали свои усилия для обеспечения необходимых условий для их проведения. Чрезвычайно важно добиваться активного участия всех этнических общин Косово в выборах и в процессе формирования структур существенной автономии. В этом процессе должны принимать участие беженцы и перемещенные лица, которых необходимо поощрять к возвращению и участию в регистрации, выборах и структурах самоуправления. Для этого потребуются выполнить ряд условий. Я хотела бы обратить внимание на четыре условия, которые, на наш взгляд, являются необходимыми.

Первое условие заключается в обеспечении благоприятной обстановки, в которой все этнические общины будут чувствовать себя в безопасности. Вслед за созданием компонента I и принятием законов по борьбе с терроризмом, организованной преступностью и незаконным владением оружием Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Силы для Косово должны предпринять шаги, направленные на дальнейшее улучшение ситуации в области безопасности в крае. Руководители Косово также должны сыграть свою роль, решительно отказавшись от насилия, экстремизма и терроризма. В первую очередь необходимо положить конец насилию в отношении этнических меньшинств.

Второе — это обстановка, благоприятная для улучшения межэтнических отношений и поощрения примирения. Важная ответственность в этом плане ложится на косовское руководство в момент, когда косовское общество должно преодолеть царящую в среде этнических общин глубокую ненависть. Конкретно, руководству косовских албанцев надлежит активнее благоприятствовать улучшению отношения к общинам меньшинств, в то время как последние должны быть более открытыми для интеграции в общество в целом.

Совершенно ясно, что единственный возможный вариант — это многоэтническое Косово, и как большинству, так и меньшинствам надлежит работать на благо достижения этой цели. Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут лишь помочь в продвижении этого процесса вперед.

Третье — это непрерывное уделение внимания развитию устойчивой рыночной экономики. Позитивное восходящее воздействие на Косово экономического прогресса недооценивать не следует. Экономический рост имеет положительное воздействие даже на обстановку в плане безопасности в этом крае. Однако точно так же, как и примирение, экономическое развитие зависит от готовности самого косовского руководства добиваться экономической самостоятельности края. В этой связи мы настоятельно призываем косовское руководство поддерживать деятельность МООНК в отношении стратегий, разработанных в рамках экономического компонента.

В-четвертых, в этот решающий период еще более важно, чтобы МООНК поддерживала регулярный, прямой диалог с Белградом. Следует поощрять также и диалог между косовскими политическими лидерами и правительством Союзной Республики Югославии. Совершенно ясно, что эффективное осуществление резолюции 1244 (1999) требует постоянной связи с правительством Союзной Республики Югославии.

Ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Косово не заканчивается выборами и формированием структур временного самоуправления. Они действительно являются важными вехами, однако восстановление в Косово нормальной обстановки, вероятно, займет больше времени.

Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности должна скрупулезно выполняться до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение об окончательном статусе Косово. Необходимость дальнейшего и существенного присутствия Организации Объединенных Наций в Косово после выборов, поддерживаемого другими международными учреждениями и заинтересованными сторонами, очевидна. Продолжительность и характер такого присутствия должны определяться более широким политическим контекстом и обстоятельствами.

Мирное урегулирование косовской проблемы является неотъемлемым элементом безопасности и стабильности всего балканского региона. Мы придерживаемся того мнения, что прекращение в конечном итоге присутствия Организации Объединенных Наций, как и в других беспокойных частях планеты, должно быть постепенным и четко спланированным таким образом, чтобы закрепить, а не подорвать с таким трудом достигнутый прогресс. Совершенно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций, начав столь крупное предприятие, не прекращала и не сворачивала преждевременно одну миссию на основании упрощенного предположения, что в другом месте за счет этого можно будет поддержать другую.

Истина в том, что спрос на ресурсы для восстановления международного мира всегда будет превышать предложение. Однако, если стратегии ухода для тех операций, которые Организация Объединенных Наций уже осуществляет, не будут тщательно скалиброваны и проведены в жизнь, мы

рисуем развалить все достигнутое. Это сведет на нет все сделанные международным сообществом существенные инвестиции и серьезно подорвет авторитет Организации Объединенных Наций. Что еще хуже, это может привести к необходимости затраты еще больших средств для того, чтобы вновь все собрать по кусочкам.

**Г-н Туре** (Мали) (*говорит по-французски*): Как и делегации, выступавшие до меня, я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Жан-Мари Геэнно за весьма подробную последнюю информацию о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Несмотря на многочисленные стоящие перед МООНК проблемы, мы должны признать, что в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, нацеленной на создание в Косово демократических многоэтнических институтов, достигнут значительный прогресс.

В своих замечаниях я коснусь следующих моментов.

В политическом плане моя делегация признательна г-на Хеккерупу и всему персоналу МООНК за неустанные усилия, прилагаемые ими в подготовке к запланированным на 17 ноября общим выборам. Убеждены, что надлежащая организация этих выборов имеет ключевое значение для участия в них всех общин Косово. Именно поэтому мы призываем все населяющие Косово народы принять в этих выборах массовое участие, что представляет собой жизненно необходимую основу для борьбы с непримиримым экстремизмом и этнической нетерпимостью.

Участие в выборах всех общин, в частности сербского меньшинства, которое бойкотировало в октябре прошлого года муниципальные выборы, составляет для моей делегации одну из главных забот. Мы приветствуем регистрацию четырех сербских партий и предлагаем МООНК и Силам для Косово (СДК) принять необходимые меры безопасности для поощрения всех сербских беженцев к возвращению домой и активному участию в выборах и в строительстве в Косово многоэтнического и демократического общества. Для продвижения вперед ныне проводимого в Косово избирательного процесса необходимо составление достоверных списков избирателей.

В плане безопасности моя делегация выражает свою глубокую обеспокоенность продолжением этнического и политического насилия, равно как и организованной преступностью в Косово. Нет никакого сомнения в том, что насилие в отношении меньшинств в крае является, вероятно, основным препятствием в достижении установленных международным сообществом целей мира, демократии и процветания в Косово. Мы решительно осуждаем это неизбирательное насилие, отрицательно сказывающееся на меньшинствах и являющееся, к сожалению, крупнейшим препятствием для возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц.

Учреждение Специальным представителем Генерального секретаря компонента I и наличие законодательства для борьбы с организованной преступностью, незаконным владением оружием и терроризмом представляют собой те полезные меры, с помощью которых можно было бы значительно улучшить условия безопасности в Косово. Мы также поддерживаем принимаемые МООНК и СДК конкретные меры по контролю над административными границами Косово, в частности над границей с бывшей югославской Республикой Македонией.

Надлежит принимать все необходимые меры к тому, чтобы Косово не служило базой для направления вооружений албанским мятежникам и ОАК. Мы обращаемся к македонской армии и к ОАК с настоятельным призывом соблюдать вступивший в силу 5 июля режим прекращения огня и осуждаем любые формы насилия, направленного против демократии и правопорядка.

В экономическом плане, даже несмотря на то, что МООНК и прилагает усилия в этой сфере, наблюдающийся в Косово очень высокий уровень безработицы, равно как и неустойчивое состояние его экономики, являются источниками беспокойства моей делегации. Убеждены, что экономическое развитие является одним из основных элементов стабилизации, и поэтому моя делегация рекомендует международному сообществу мобилизовать дополнительные финансовые средства на программы экономического восстановления деревень в Косово.

В гуманитарном плане одной из причин обеспокоенности моей делегации является

положение тысяч албанских беженцев из бывшей югославской Республики Македонии, спасающихся от конфронтации между македонскими вооруженными силами и албанскими экстремистами и нашедших приют в Косово, и мы считаем, что международному сообществу следует оказать им существенную помощь.

Наконец, отмечая грандиозность стоящей перед МООНК задачи, моя делегация хотела бы воздать честь г-ну Хансу Хеккеру за проделываемую им во главе МООНК работу и всему местному и международному персоналу МООНК и СДК за их решимость в выполнении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и преданность этому делу. Международному сообществу следует активизировать свои усилия по содействию МООНК на этом решающем этапе ее деятельности в Косово с тем, чтобы создать условия для достижения целей мира, безопасности и устойчивого развития.

**Председатель (говорит по-китайски):** Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Китая.

Мы высоко ценим прилагаемые в последнее время Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) усилия по всестороннему осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и уже достигнутый ею прогресс. Регистрация избирателей в Косово должна быть завершена в намеченные сроки к концу текущего месяца. Китай на протяжении всего этого времени постоянно подчеркивает важное значение участия в них общин меньшинств, которое необходимо для обеспечения беспристрастности и честности выборов.

Столь же совершенно необходимо для проведения выборов в Косово внедрение стратегии, используемой для укрепления доверия между различными этническими группами в районе Митровицы, как того просила миссия Совета Безопасности в Косово. МООНК следует продолжать ее усилия в этом отношении.

Миссия Совета Безопасности в Косово пришла еще к одному важному консенсусу — к пониманию необходимости полного разоружения незаконных вооруженных формирований. Сейчас Косовская полицейская служба (КПС) набирает силу и может

играть все более важную роль в обеспечении правопорядка и в отправлении правосудия в Косово. Насколько мы понимаем, КПС уже набрала или собирается набирать в свои ряды значительное число членов Освободительной армии Косово, что может повлиять на то, сможет ли КПС беспристрастно играть свою роль в обеспечении правопорядка. Надеемся, что МООНК проявит осторожность в этом вопросе.

Ситуации в Косово и в Македонии в определенной степени связаны, и поэтому необходимо уделить внимание незаконным потокам оружия, а также гуманитарной ситуации вдоль границы между Косово и Македонией. На МООНК лежит ответственность за принятие эффективных мер по пресечению незаконных потоков оружия через границу. В Македонии сложилась критическая ситуация. Надеемся, что заинтересованные стороны в духе уважения суверенитета и территориальной целостности Македонии выступят объективными и беспристрастными посредниками в ослаблении этнической напряженности между македонской и албанской общинами, с тем чтобы избежать эскалации насилия и ухудшения ситуации в области безопасности, что имело бы негативное воздействие на мир и стабильность в регионе в целом.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Слово имеет представитель Союзной Республики Югославии.

**Г-н Младенович** (Югославия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Геэнно за его всеобъемлющий брифинг.

Со времени последнего рассмотрения в Совете Безопасности в прошлом месяце положения в Косово и Метохии — автономном крае входящей в состав Югославии Республики Сербия, — приоритетными вопросами стали выборы в крае, возвращение перемещенных лиц и поиск захваченных или пропавших без вести лиц.

Общая цель Союзной Республики Югославии и международных участников процесса поиска путей урегулирования кризиса в Косово и Метохии должна состоять в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и в создании условий

для строительства многоэтнических и демократических структур Косово и Метохии, в том числе самоуправления и значительной автономии при полном уважении территориальной целостности и суверенитета Союзной Республики Югославии.

Разумеется, одним из главных шагов к реализации этой цели является возвращение перемещенных лиц. Абсолютно безопасные условия должны быть созданы для возвращения сербов и других лиц неалбанского происхождения в свои дома, а не в места временного проживания. Конечно, для этого нужно время, но можно делать это постепенно. Южная Сербия является красноречивым свидетельством того, что перемещенные лица могут возвращаться, если будут созданы надлежащие условия. Такие условия должны быть созданы также в Косово и Метохии. После того, как 31 мая текущего года югославские силы вошли в наземную зону безопасности, более половины из 12 000 перемещенных албанцев вернулись в этот район.

Однако более 250 000 человек, перемещенных из Косово и Метохии, живут сегодня в других частях Сербии и по всей Югославии. Двадцать пять тысяч человек неалбанского происхождения покинули край только в 2000 году. По плану возвращения беженцев Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев 2000 человек должны вернуться в этом году. Учитывая обстоятельства, сложившиеся в Косово и Метохии, даже эта скромная цифра представляется нереальной.

Другой очень важный и болезненный вопрос — это судьба похищенных и пропавших без вести людей. Мы не должны оставлять без внимания отчаянные обращения членов семей и родственников этих лиц. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы найти следы каждого пропавшего без вести. Правительство Союзной Республики Югославии придает огромную важность решению этой проблемы. Нет сомнений в том, что это может быть сделано только при участии международного сообщества и албанской стороны. Должен с сожалением отметить, что последние до сих пор не проявили готовности принять участие в этом деле. Воодушевляет, конечно, то, что понимание этого вопроса было проявлено на встрече югославской делегации с

Североатлантическим советом и Генеральным секретарем Организации Североатлантического договора (НАТО), состоявшейся 18 июля 2001 года в Брюсселе.

Вопрос об участии сербов во всеобщих выборах в Косово и Метохии, намеченных на 17 ноября 2001 года, вызывает широкий интерес. Для международного сообщества оно является предварительным условием для их участия в определении будущего Косово и Метохии. Наша делегация изложила позицию Союзной Республики Югославии в отношении выборов в своем выступлении в Совете Безопасности 22 июня 2001 года. Позвольте мне подтвердить, что Союзная Республика Югославия готова поддержать участие сербов в выборах, если будут созданы необходимые условия.

Союзная Республика Югославия продемонстрировала готовность к сотрудничеству с международным сообществом. Она призвала сербов регистрироваться и определила условия, необходимые для того, чтобы она могла призвать их принять участие в выборах. Эти условия включают в себя гарантии безопасности для всех жителей Косово и Метохии; создание условий для безопасного возвращения всех перемещенных лиц; поиск всех похищенных и пропавших без вести лиц; а также подготовку выборов в сотрудничестве с властями Союзной Республики Югославии и Республики Сербии. Тем временем были достигнуты соответствующие договоренности с миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и с Международной организацией по миграции о начале регистрации избирателей в Союзной Республике Югославии, проведении выборов и наблюдении за их ходом.

Позвольте мне также отметить в этой связи необходимость институционализации сотрудничества между Союзной Республикой Югославией и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Это не только способствовало бы многочисленным практическим решениям, но и позволило бы международному сообществу вновь подтвердить необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии, как

это предусмотрено в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

Союзная Республика Югославия готова строить отношения с Силами для Косово (СДК) и МООНК на основе партнерства и взаимного уважения. Однако своими недавно принятыми установками, касающимися визитов югославских правительственных должностных лиц и представителей политических партий в Косово и Метохию, МООНК, на наш взгляд, сделала шаг в неправильном направлении. Востребованные формальности содержат очень серьезные ограничения, присущие отношениям между суверенными государствами. Они совершенно недопустимы применительно к поездкам лиц из других районов Союзной Республики Югославии в Косово и Метохию, которые являются неотъемлемой составной частью Республики Сербия. Это порождает абсурдную ситуацию, когда югославские демократические власти должны выполнять условия, которые не распространялись даже на режим Слободана Милошевича. Эти установки должны быть пересмотрены, и, на наш взгляд, сделать это наилучшим образом можно за счет достижения взаимного согласия.

Отмена анахронизмов прошлого в значительной степени способствовала бы развитию демократии в Союзной Республике Югославии. Поэтому мы очень надеемся, что введенное Советом Безопасности в резолюции 1160 (1998) эмбарго на поставки оружия, а также наземные зоны безопасности и воздушные зоны безопасности, установленные в рамках технического военного соглашения от 9 июня 1999 года, будут вскоре сняты и отменены.

Союзная Республика Югославия сделает все возможное для улучшения положения в Косово и Метохии, которое сегодня еще далеко от цели, которую предполагалось достичь в результате выполнения резолюции 1244 (1999). Для этого необходимо, чтобы в сотрудничестве с международными силами албанская община в Косово и Метохии также играла активную роль и избегала шагов, которые нарушали бы или выходили бы за пределы резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Вместе взятые, эти усилия могли бы способствовать созданию многоэтнического и демократического общества в Косово и Метохии, а также стабилизации

положения в Югославии и, следовательно, стабилизации на Балканах в целом.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Бельгии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н де Рэт** (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Исландия и Лихтенштейн, страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону, присоединяются к этому заявлению.

В прошлом месяце Совет Безопасности имел возможность обсудить положение в Косово на основе докладов Генерального секретаря и миссии Совета Безопасности, посетившей этот регион. В этой связи Европейский союз выступил с заявлением о развитии событий в Косово, и поэтому в сегодняшнем выступлении я ограничусь теми аспектами, которые имеют наибольшую важность для членов Союза и на которые также обратил внимание г-н Геэнно в своем прекрасном брифинге.

Прежде всего хочу вновь заявить о поддержке Европейским союзом усилий Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Специального представителя Генерального секретаря г-на Ханса Хеккерупа в целях осуществления резолюции 1244 (1999). Благодаря проводимой мужчинами и женщинами МООНК деятельности достигнуты конкретные и положительные результаты, которые следует выделить особо.

Европейский союз с удовлетворением отмечает промульгацию Конституционных рамок временного самоуправления и объявление даты выборов в парламент. Все это важные шаги на пути к демократическому и многоэтническому Косово. Вместе с тем достижение этой цели потребует участия всех общин в выборах и во временных институтах Косово, которые будут созданы по их результатам. Выборы предоставят всем общинам

возможность для решения своей собственной судьбы в контексте резолюции 1244 (1999).

В этой связи мы приветствуем поддержку Союзной Республикой Югославией процесса регистрации избирателей из числа косовских сербов. Мы надеемся, что предоставление заместителю премьер-министра Сербии Ковичу полномочий по координации политики в отношении Косово будет содействовать этим усилиям и что правительство Югославии сумеет также убедить общину косовских сербов принять участие в выборах 17 ноября. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что некоторые политические партии уже зарегистрировались для участия в выборах. Мы призываем других, и особенно сербские партии, последовать их примеру.

Европейский союз отдает должное тому, что проблемы в Косово пока сохраняются, особенно в сферах безопасности, пропавших без вести лиц и возвращения беженцев и перемещенных лиц. Мы с удовлетворением отмечаем уже принимаемые меры и выдвигаемые инициативы и призываем МООНК и другие заинтересованные стороны продолжать свои усилия в этих областях.

В течение последнего месяца напряженность в Косово несколько ослабевает, однако, не следует недооценивать опасность ухудшения ситуации. Мы выражаем надежду на то, что недавно принятые шаги в области укрепления безопасности приведут к снижению уровня насилия. Упрочение компонента I «Полиция и судопроизводство» должно проложить путь к улучшению ситуации в области общественного порядка. Союз поддерживает принятие и проведение в жизнь решительных мер по отношению к экстремистам и организованной преступности, и мы обращаем особое внимание на тревожную ситуацию в северной части Косово, особенно в Митровице. Мы поддерживаем усилия МООНК и Сил для Косово (СДК), направленные на обеспечение безопасности и укрепление доверия в этом районе.

По мнению Европейского союза, важным событием является выдача г-на Милошевича Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии в Гааге. Этот шаг необходим для процесса примирения и для того, чтобы население Косово и население региона в целом



осознано, что справедливость восторжествует и что перед законом равны все.

Несмотря на неустойчивый характер режима прекращения огня, положение в бывшей югославской Республике Македонии продолжает вызывать озабоченность. Мы сохраняем убежденность в том, что единственным путем достижения прочного урегулирования является политический диалог. Европейский союз приветствует политический диалог, начало которому положил рамочный документ. Сейчас все стороны должны выполнить свои обязательства. Союз будет и впредь оказывать свою поддержку мирному и прочному урегулированию конфликта. И, как известно членам, Высокий представитель г-н Солана находится сегодня в Скопье вместе с генеральным секретарем Организации Североатлантического договора и Действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Европейский союз будет продолжать свои усилия, направленные на поощрение стабильности, демократического развития и процветания в регионе, действуя в тесном сотрудничестве со сторонами. В следующем месяце избирательный процесс в Косово приблизится к важному этапу регистрации политических партий и избирателей. Мы надеемся, что на следующем заседании Совета Безопасности мы сможем выразить удовлетворение тем, что и этот этап прошел успешно.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Слово для ответа на вопросы и замечания имеет г-н Геэнно.

**Г-н Геэнно** (*говорит по-французски*): Прежде всего хочу обратиться к вопросам и замечаниям представителя Франции. Посол Дутрьо просил меня прокомментировать недвусмысленное заключение Комитета Союзной Республики Югославии по делам Косово о том, что условия для сербского участия в выборах «не существуют» (см. выше). Мне кажется, что первым ответом является решение четырех сербских партий зарегистрироваться и просить о признании их в качестве политических организаций. Это свидетельствует о том, что эти четыре партии надеются на то, что выборы могут привести к подлинному участию сербской общины в делах Косово.

Очевидно, что прогресс, на который рассчитывают сербы, будет носить постепенный характер, и он может быть слишком медленным для того, чтобы отвечать их чаяниям. На мой взгляд, каждый согласится с тем, что прогресса можно добиться лишь на основе поэтапного подхода и примером этого является деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Можно спорить о темпах достижения прогресса, но, думаю, все согласятся с тем, что он должен быть поэтапным.

Очевидно, что необходимо уделить внимание ожиданиям в трех основных сферах. Некоторые вопросы имеют символическую и эмоциональную окраску, например, вопрос о пропавших без вести лицах. В этом контексте некоторые делегации обращали внимание на меморандум о взаимопонимании, который подписан с Международным комитетом по без вести пропавшим лицам, благодаря которому мы сможем воспользоваться возможностями этого сотрудничества для проведения анализа ДНК. Это – практический шаг вперед, который, на мой взгляд, позволит нам добиться прогресса в связи с этим вызывающим беспокойство вопросом.

Существует ряд практических проблем, которые могут оказать непосредственное воздействие на участие сербов в выборах. И в первую очередь речь в данном случае идет о проблеме возвращения беженцев и перемещенных лиц. В связи с этим хочу сказать о проходящих переговорах по вопросу о темпах такого возвращения. Мы надеемся, что, возможно, этот процесс будет иметь самый неотложный характер. Вместе с тем нам известно о необходимости учета ситуации в области безопасности, поскольку ничто не может быть столь пагубным для восстановления доверия, как возвращение в плохих условиях и возникновение угрозы для безопасности и охраны возвращающихся в Косово сербов.

Процедуры этого возвращения могут стать предметом обсуждения. Долгосрочная позиция Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и МООНК состоит в том, что возвращающиеся лица должны направляться в места своего первоначального проживания. Нам известно, что в некоторых случаях это может привести к возникновению практических проблем в

силу того, что их дома заняты или же по причине того, что возвращающиеся беженцы окажутся в изоляции в тех местах, где их безопасность и охрану будет трудно гарантировать. Мне кажется, что мы должны подходить прагматически к решению подобных вопросов и подумать над соответствующими мерами на основе основополагающих принципов, адаптируя их к специфическим условиям Косово.

В этой связи я отмечаю наличие некоторых обнадеживающих признаков. Ассоциация перемещенных лиц из Печа обратилась с просьбой о регистрации для участия в выборах, и это вселяет надежду. Он свидетельствует о том, что время от времени возникает надежда и вера в то, что прогресс может быть достигнут.

Третья основная область, о которой говорили многие ораторы, это, разумеется, безопасность. Этот вопрос по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность МООНК. Я не буду повторять того, что уже говорил в этой связи. Я думаю, я уже подчеркивал факт достижения прогресса в этой области. Я считаю, что мы используем подход, эффективность которого будет повышаться, и это уже начинает подтверждаться достижением конкретных результатов.

И наконец, что касается привлечения сербов к участию в выборах, то я думаю, что главный вопрос в этой области заключается в том, желают ли сербы оказывать влияние изнутри на процесс примирения

и управления в Косово. Я считаю, что перспективы участия в ноябрьских выборах открывают такую возможность. Они открывают возможность для создания подлинно многоэтнического общества в Косово, в котором участие в управлении государственными делами будет одновременно как результатом процесса примирения, так и инструментом для обеспечения такого примирения. Привлечение общин к совместному обсуждению за одним столом в общей Ассамблее вопросов, представляющих взаимный интерес, что будет обязывать их приступить к диалогу вместо создания каких-либо параллельных структур по управлению их делами, будет способствовать созданию условий для поощрения процесса примирения. Тем не менее, я понимаю, что для этого потребуется время.

**Председатель** (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Геэнно за его уточнения.

Список ораторов исчерпан.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.*